

## 糟朽、焦脆古籍的修复

——以《正教真诠》修复为例

黄正仪

(复旦大学图书馆 上海 200433)

**摘要** 对糟朽、焦脆古籍的修复一般采用全页托裱的方法。虽为“续命”,但会使书籍重新陷入虫蚀的风险之中。本文介绍衬书页技法在糟朽、焦脆古籍的修复中的运用与操作方法。“衬书页”技法可以在古老的传统修复技术中获得更大的运用空间。

**关键词** 糟朽古籍 焦脆古籍 《正教真诠》修复 衬书页

糟朽、焦脆的古籍,多采用书页全托裱的技术方法进行修复,虽为“续命”不得已而为之,但现在的修复理念认为,全托书页由于使用过多的糨糊,而致书页硬挺僵直,同时还使书籍重新陷入虫蚀的风险之中。《正教真诠》一书的修复,只对缺损、焦脆部分采用补和局部托裱,然后再用衬书页的修复方法,以减少糨糊的使用,改善书品状况。更重要的是将“衬书页”技术运用到对缺损、焦脆的书籍修复中,使古老的修复技术获得更大的运用空间而具有实际意义。

“衬书页(衬纸)”是传统古籍修复技术之一<sup>[1]</sup>,它的作用主要是改善书籍状况。如:(1)书页纸张过薄,因“透字”而影响阅读。(2)书页数量过少,造成书籍过薄,这一类衬页的作用即是增加书页纸张的“厚度”,或通过加厚书页,以增加书籍的册数。(3)另一类是书籍经修补后产生无法克服的“缺陷”。也就是说对不全托裱的书页来讲,未托裱的部分,书页纸面的厚薄不均匀,也不平整。最常见的如溜口,书页经溜口后会凹凸不平,经“捶平”环节仍不能平整;又如,大面积的修复后造成的书籍两头不一样平的状

态。这些书籍的“品相”都较差,在这种情况下都需要用“衬书页”的技术,来平衡书页纸面,改善书籍的品相。

复旦大学图书馆藏本《正教真诠》是一部五册的普通线装书,封皮呈“褐色”,上有墨笔题写“回教文化研究会惠存”,及“四川回教协会分会(朱印)敬赠、卅五年七、二五”的题字与印文。书内封(书名页)题名“正教真诠”;“真回老人”著,“锦城宝真堂藏□”;“清同治癸酉年(1873)重□”。

《正教真诠》最早始于“顺治年间镇江刻南京人王岱舆之《正教真诠》,可说是最早的回教刊本之一”<sup>[2]</sup>。通过书目查询可知,上海图书馆藏《正教真诠》清光绪三十年(1904)镇江清真堂刻本,普通线装,未记册数。华东师范大学图书馆藏《正教真诠二卷,卷首一卷》清嘉庆六年(1801)清真堂刻本,普通线装一函1册。可见复旦藏本与上两家所藏版本不同。

复旦藏本的书籍来源、购书以及书籍登记时间等均无记录可查考。馆藏书目卡片书名一栏记录有“坏”一字。猜测书籍登记时书就已破损,由此可见虽是一部破损的“普

通线装书” ,但因版本较少而入藏 ,那么修复此书就具有丰富馆藏的重要意义。

《正教真诠》书长宽为 23. 2x15. 6cm; 五册 ,计 311 页; 竹料纸( 四川夹江竹纸) 。书籍受到侵害的主要原因是虫蚀以及油渍污染 ,破损多集中在书口处 ,估计当初因灯油( 煤油) 泼撒至书上 ,导致书口这部分纸张完

全被油液浸润。天长日久 ,受到污染的纸张纤维焦脆断裂 ,老化掉渣 ,纸张强度降低 ,纸质的劣化不可逆转。书籍缺损、焦脆严重 ,单页破损面积达 30 - 40% ,各单册书页破损数达到 100% ,依《古籍特藏破损定级标准》甄定为一级破损<sup>[3]</sup>。见图 1。

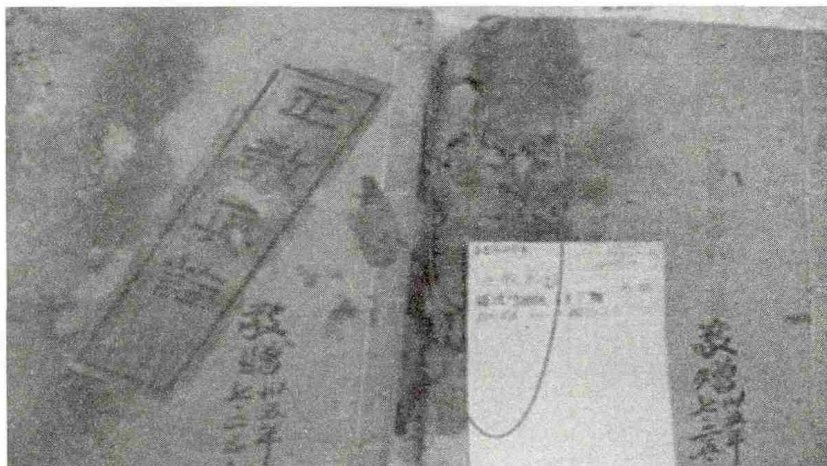


图 1 《正教真诠》未修复前

唐末至宋以来 ,四川雕版印刷业兴旺发达 ,后有凋敝 ,依然是西南地区的文化重镇。作为雕版印刷的聚集地 ,就地取材 ,抄造纸张 ,以纸印书 ,是书籍传播最经济的途径 ,因此 ,四川也是纸张生产的主要地区之一 ,曾出产了许多名纸 ,最著名有“薛涛笺”; 宋时有“玉版、贡余、经屑、表光”<sup>[4]</sup>; 现代有“大千书画纸”<sup>[5]</sup>。《正教真诠》封面墨笔题有“四川回教协会分会”以及“锦城宝真堂藏( 版)” ( 锦城系成都市别称) 等信息。考查书籍用纸 ,纸面上可见细碎的竹纤维 ,纸色浅黄色 ,与我馆藏上世纪八十年代购入的四川( 夹江) 竹料纸 ,在纸色、材料质感上十分接近。依据以上信息及纸张比对 ,可以认定该书纸张应为四川竹( 料) 纸。

《正教真诠》破损主要为虫蚀与局部焦脆老化所致书口处缺损、纸色改变。据此 ,修复方案设计如下:

一、以破损的书口处为修复的主体。采

用补、托、衬技术方法 ,达到修补破损、延缓书籍纸张劣化的目的。

二、选配补纸: ①选用夹江竹纸作补纸; ②对处于焦脆边沿 ,纸色略有改变 ,纤维尚未断裂的部位选用上海棉纸作托裱纸; ③选用馆藏机械纸作衬纸; ④选用褐色书皮纸作书皮托裱纸。

三、技术运用: 对破损面积达( 10. 6 × 15. 6cm) 平方米的修复用补与局部托裱的方法 ,然后对修复后出现的不平整 ,用衬书页的方法加以“垫平”处理。修复《正教真诠》选用“衬书页”技法是因为补纸与托裱纸在修复中的迭加 ,使书口厚度( 或书籍的高度) 增加 ,导致整部书籍在修补后书口向书脑方向倾斜 ,形成左高右低的斜坡。“衬书页”的方法可以“垫高”书籍右边 ,使书页平整; 书籍左右平衡 ,改善书籍品相。

《正教真诠》具体修复过程如下:

(1) 衬书页的操作: 先进行补与托裱。

经补、托裱后书口高约 7.8 cm, 书背约高 3.8 cm, 形成 4 cm 的落差。由于书籍纸张焦脆的范围不同, 就以焦脆范围的大小来决定托裱纸的尺寸。整部书籍未形成“断崖”式的落差, 而是在最高点 7.8cm 处逐步向书背方向“斜坡”式的逐步降低。要消除这样的“坡形”, 需要将衬书页裁成不同的尺寸, 分别衬入需要垫高的位置中。同时也要注意, 并非每张书页都需要衬入, 而是视单册书的高低来定, 可多张、单张或不衬, 只需“垫平”即可。

(2) 破损书籍修复后的“衬书页”与一般书籍的衬书页不同, 它是以前书页补、托裱以后增高处为衬入起点的, 因此需要采集多组数据。数据采集与分析: 5 册书最高(书口处) 7.8 cm; 最低书脑处 3.8 cm。①由书口向书背横向约 3.5 cm 处, 获取此处书高 6 cm。②同上方法在 7 cm 处, 书高 4.8 cm。(衬后高 6.2 cm) ③同上在 10.5 cm 处, 书高 4.4 cm。(衬后高 5.9 cm) ④同在上在 14 cm 处, 书高 3.8 cm。(衬后高 5.4 cm)。



图2 采集多组资料

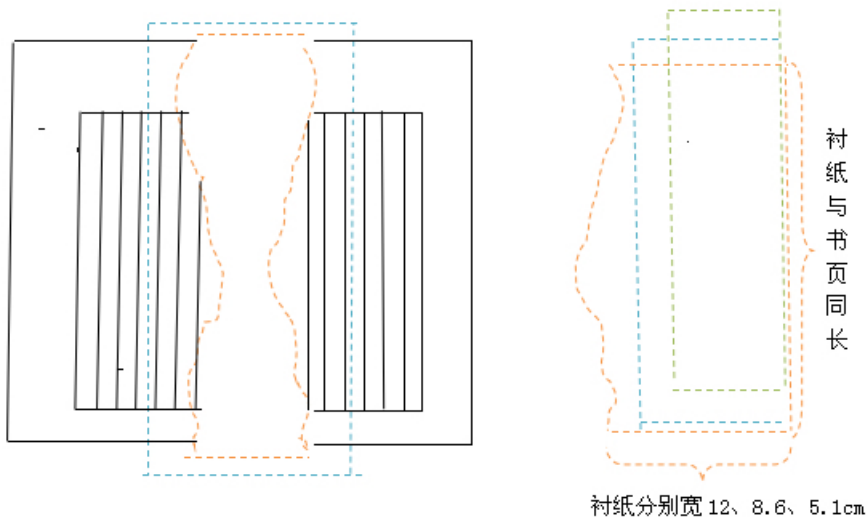


图3 衬纸裁法

(3) 衬纸的计算: 是以补纸与破损处“搭茬”形成的“高”, 以及衬纸的厚度为依据来决定衬纸页数。①衬纸纸厚 100 张约 1.3 cm

厚。②修复后形成的“高”处为 7.8 cm, “低”处为 3.8 cm, 因此  $7.8 - 3.8 = 4$  cm, 4 cm 为其间的差。③衬纸百张厚 1.3 cm, 所以  $4 \div 1.3$

=3.07 cm 衬纸约为 310 张。

(4) 裁衬纸。①书籍宽 15.6cm, 补纸与书页“搭茬”形成的最“高”处在其书口向书背方向 3.5cm 处, 因此, 衬纸应裁宽为  $15.6 - 3.5 = 12 \text{ cm}$ , 长与书同长。②由于第 2、3 组数据是由托裱纸形成的, 同理, 衬纸将裁成宽 5.1-8.6 cm, 长与书同长。衬纸裁成如图 3 所示, 分册衬入书页中。

(5) 衬纸的操作: ①喷纸: 衬纸需用温水

喷湿, 待衬纸湿润后再衬入, 这样书页才会“衬”得平整。②书页与衬页分放左右手的两边, 左手掀开书页, 右手将衬页轻轻放入其中, 对齐书背(直边), 待全册书页完成后撤齐书背。③葛板上放上吸水纸, 然后放上衬好的书页, 压上石块, 待所衬书页完全退潮后撤齐书口, 此时便可重压。

(6) 封皮修补、托裱。修复后的《正教真诠》如图 4 所示。



图 4 修复后的《正教真诠》

#### 参考文献

- 1 肖振棠, 丁瑜著. 中国古籍装订修补技术. 书目文献出版社, 1980: 47.
- 2 张秀民著; 韩琦增订. 中国印刷史(下册). 浙江古籍出版社, 2006: 497.
- 3 国家图书馆. 古籍特藏破损定级标准. 北京出版社, 2007.

- 4 李清志著. 古书版本鉴定研究. 台北: 文史哲出版社, 2006: 119.
- 5 王诗文著. 中国传统手工纸事典. 台北: 财团法人树火纪念纸文化基金会, 2001: 47.

[作者简介] 黄正仪, 复旦大学图书馆古籍修复技术专家。

## 上海海事大学图书馆“众创空间”服务受到读者欢迎

支持师生创新创业的“众创空间”服务于 2015 年 5 月 25 日在上海海事大学图书馆试运行, 自开放以来, 受到师生欢迎。

该空间面积约为 300 平方米, 设有“讨论区”、“交流区”、“创新成果展示区”以及“休闲区”等四大功能区域, 提供“全方位、一站式”创新创业支持。

“众创空间”在后续服务过程中, 将会继续围绕“创新创业”开展各类讲座、研讨会、项目初创推广、创意工坊、创新竞赛等活动, 准备与校外各类“创客空间”联系并进行交流与合作, 争取整合校内外各类资源, 努力推动“创新创业”工作在上海海事大学的开展。

(陈 灏 姜饶君)